



Characters:

- **Narrator** - Tutor
- **Wilbur** (a young, lonely pig)
- **Charlotte** (a kind, clever spider)
- **Fern** (a loving girl)

Scene: A barn with a hay loft. A large, empty spiderweb hangs in a corner.

Narrator: Welcome to Zuckerman's barn, a place filled with animals and all the sounds of country life. Here lives a little pig named Wilbur, who is feeling quite sad and lonely. His friend Fern loves him very much, but he still longs for a true companion. Let's see what happens on this quiet afternoon.

ナレーター: ザッカーマンさんの納屋へようこそ。ここは動物たちと田舎の音に満ちた場所です。ここに、とても悲しくて寂しい子豚のウィルバーが住んでいます。友達のファーンは彼のことをとても愛していますが、彼はまだ本当の仲間を求めています。この静かな午後に何が起こるか見てみましょう。

Wilbur: (sighing sadly) I am so lonely. I have no one to play with. Being a pig can be very boring. Is there anyone out there who wants to be my friend?

ウィルバー: (悲しそうにため息をついて) 僕はとても寂しい。遊んでくれる人が誰もいないんだ。子豚であることはとても退屈だ。誰か僕の友達になってくれないかな？

Fern: (walking in and petting him gently) Don't be sad, Wilbur. You have me! I will always come to see you and talk to you. You are my very best friend.

ファーン: (入ってきて優しくなでながら) 悲しまないで、ウィルバー。私がいれば大丈夫！いつでも会いに来て、お話するからね。あなたは私の最高に大切な友達よ。

Wilbur: Thank you, Fern. You are a wonderful friend. But a pig needs a friend who lives in the barn. Someone who can talk to me at night.

ウィルバー: ありがとう、ファーン。君は素晴らしい友達だ。でも、子豚には納屋に住んでいる友達が必要なんだ。夜にお話してくれるような。

Charlotte: (from above, in a tiny voice) A friend? I will be your friend. My name is Charlotte. I live right here in this web.

シャーロット: (上から、小さな声で) 友達？私があなたの友達になりますよ。私の名前はシャーロット。私はこの巣に住んでいます。

Wilbur: (looking up excitedly) A voice! You can talk! Oh, thank you! I have so much to tell you. I was born in the springtime, and the farmer says... he says I am going to be a Christmas ham.

ウィルバー: (興奮して見上げて) 声がする！お話しできるんだね！ああ、ありがとう！話したいことがたくさんあるんだ。僕は春に生まれたんだけど、農場の人が...クリスマスハムになるって言っているんだ。

Charlotte: (softly) A Christmas ham? What a terrible thing to say! You are a fine, beautiful pig. We will not let that happen.

シャーロット: (優しく) クリスマスハム？なんてひどいことを言うのでしょうか！あなたは素晴らしくて、美しい豚です。そんなことはさせません。

Wilbur: But how can we stop it? The farmer said so! I don't want to be a ham. I want to live and play and eat slops forever.

ウィルバー: でも、どうすれば止められるの？農場の人がそう言ったんだ！僕はハムになりたくない。生きて、遊んで、ずっとご飯を食べたいんだ。

Charlotte: Do not worry, my new friend. My friends and I are very clever. I will use my weaving to help you. We will make sure the farmer sees what a special pig you are.

シャーロット: 心配しないで、新しい友達。私と私の友達はとても賢いのです。私の織物を使ってあなたを助けます。農場の人に、あなたがどれほど特別な豚であるかを見せつけてあげましょう。

Narrator: And so, the pig named Wilbur and the spider named Charlotte became the best of friends. Charlotte had a plan. A very clever plan that would change Wilbur's fate and show the world just how incredible a pig could be.

ナレーター: そして、ウィルバーという子豚とシャーロットというクモは、最高の友達になりました。シャーロットには計画がありました。ウィルバーの運命を変え、子豚がどれほど素晴らしいかを世界に示す、とても賢い計画でした。

Comprehension Questions:

1. What is Wilbur's biggest problem at the beginning of the play?
(劇の冒頭で、ウィルバーの一番大きな問題は何ですか?)
2. What does Wilbur say the farmer plans to do with him?
(ウィルバーは、農場の人が彼をどうする計画だと言っていますか?)
3. Who is Charlotte, and where does she live?
(シャーロットは誰で、どこに住んでいますか?)
4. What does Charlotte promise to do for Wilbur?
(シャーロットはウィルバーのために何をすると約束しましたか?)
5. Who is Fern, and how does she feel about Wilbur?
(ファーンは誰で、ウィルバーのことをどう思っていますか?)

Discussion Questions:

1. What makes Wilbur and Charlotte's friendship so special, even though one is a pig and the other is a spider?
ウィルバーはブタで、シャーロットはクモなのに、どうして彼らの友情はそんなに特別なのでしょう?
2. Charlotte uses her creativity and words to save Wilbur. If you could weave a magical word into a spiderweb, what word would it be and why?
シャーロットは創造力と言葉を使ってウィルバーを救います。もし魔法の言葉をクモの巣に織り込めるとしたら、どんな言葉を織り込みますか?そしてそれはなぜですか?
3. How would you feel if you were Wilbur, and you just found out about the farmer's plans for him? How would you want your friends to help you?
もしあなたがウィルバーだったら、農場の人の計画について知った時、どんな気持ちになりますか?友達にどう助けてほしいですか?
4. Charlotte has a special talent for weaving beautiful webs. What is a special talent or skill that you have?
シャーロットには美しい巣を織るという特別な才能があります。あなたにはどんな特別な才能やスキルがありますか?
5. Charlotte shows great kindness to Wilbur. Can you think of a small act of kindness you can do for a friend or family member today?
シャーロットはウィルバーにとっても親切です。今日、友達や家族のためにできる小さな親切を思い付きますか?
6. The animals in the barn talk to each other. If you could have a conversation with any animal, what would you ask them?
納屋の動物たちはお互いに話します。もしあなたがどんな動物とでも会話できるとしたら、彼らに何を聞きたいですか?
7. The story takes place in a barn and a farm. What is something you find fascinating or beautiful about nature or animals?
物語は納屋と農場を舞台にしています。自然や動物について、あなたが魅力的だと感じるものや美しいと思うものは何ですか?
8. Wilbur wished for a friend. What is one thing you have wished for that came true?
ウィルバーは友達が欲しいと願いました。あなたが願ったことで、叶ったことは何ですか?
9. Charlotte is a great problem solver. Can you describe a time when you had to be creative to solve a problem?
シャーロットは素晴らしい問題解決者です。あなたが問題を解決するために創造的にならなければならなかった時のことを教えてくださいませんか?

10. The story shows that true friendship can change everything. Why do you think having a good friend is so important?

この物語は、本当の友情がすべてを変えることを示しています。良い友達がいることがなぜそんなに大切だと思いますか？